

**PAVEL ILYIN:
TWO LIVES,
ONE WORLD**

**ПАВЕЛ ИЛЬИН:
ДВЕ ЖИЗНИ –
ОДИН МИР**



ПАВЕЛ ИЛЬИН:
ДВЕ ЖИЗНИ — ОДИН МИР

Составитель и редактор Элла Каган

БОСТОН • **2021** • BOSTON

**PAVEL ILYIN:
TWO LIVES, ONE WORLD**

Compiled and Edited by Ella Kagan

БОСТОН • **2021** • BOSTON

PAVEL ILYIN: Two Lives, One World

Compiled and Edited by Ella Kagan

*Translated by Mary Cochran, Julia LaVilla-Nosova, Irina Kuzes,
Irina Holms, Irina Loring, Liza Evseeva*

ПАВЕЛ ИЛЬИН: Две жизни — один мир

Составитель и редактор: Элла Каган

*Перевод: Мэри Кокран, Юлия ЛаВилла-Носова, Ирина Кузес,
Ирина Холмс, Инна Лоринг, Лиза Евсеева*

Copyright © 2021 by The Estate of Pavel Ilyin

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the written permission of the copyright holder.

ISBN 978-1950319473

Library of Congress Control Number: 2021943377

Published by M•GRAPHICS | BOSTON, MA

 mgraphics.books@gmail.com

 mgraphics-books.com

Book Design by M•GRAPHICS © 2021

Cover Design by Ella Shaikind © 2021

Printed in the United States of America

CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ

PAVEL ILYIN: <i>TWO LIVES, ONE WORLD</i>	7
ПАВЕЛ ИЛЬИН: <i>ДВЕ ЖИЗНИ—ОДИН МИР</i>	287
APPENDICES / ПРИЛОЖЕНИЯ.	607

PAVEL ILYIN

Two Lives, One World

PREFACE	
LEARNING FROM PAVEL ILYIN	
<i>by Blair A. Ruble.</i>	9
INTRODUCTION	
<i>by Ella Kagan.</i>	13
PART I	
CITIES AND THEIR DESTINIES (HISTORICAL TOPONYMY)	17
PART II	
CULTURAL GEOGRAPHY OF MOSCOW	127
PART III	
WHO IS ZAKHAR ZAGADKIN?	179
PART IV	
WORD	195
PART V	
MEMOIRS OF PAVEL'S FRIENDS AND COLLEAGUES.	221

PREFACE

LEARNING FROM PAVEL ILYIN

by Blair A. Ruble

*Distinguished Fellow, Woodrow Wilson Center
Washington, D.C.*

I don't remember how we found out about one another but I very much remember the first time I met Pavel Ilyin. I worked for the Social Science Research Council in New York during the late 1980s. The Council was located on the seventeenth floor of the most southerly skyscraper in Midtown Manhattan and 39th Street and Third Avenue. All of downtown Manhattan stretched out from my window from the Empire State Building to the World Trade Center and beyond. The view was a marvel, especially for an urbanist.

Pavel came to visit on one of his first trips to New York. As he walked into my office his eyes grew larger and larger. He then began his own narration explaining the urban machine that stretched out before us. Pavel could explain all the fine details about life in New York even though he had never seen the view we now both were examining. I understood at that moment that I might never meet another human being who understood the urban condition as well as Pavel.

We remained in close touch, became colleagues when I moved to Washington to become Director of the Kennan Institute where he was a scholar, and became close friends thereafter. We frequently collaborated on projects and always found ways of sharing our love of cities with one another. Every once in a while, he would review something I had written and I always knew I would learn from his reaction something new about my own work.

Pavel was for me the ideal scholar and intellectual. Always honest and curious about the world around him Pavel maintained the highest standards of intellectual integrity. He was more than a friend; he was a role model.

During the late 1990s and early 2000s I had the privilege of co-editing a volume on turn-of-the-century Moscow with Pavel and Ella. The resulting *Moskva rubezha XIX i XX stoletii: Vzglyad v proshloe izdaleka* collected eight essays by six authors, appearing in Moscow in 2004. I always sensed that this enterprise was an opportunity for them to set down their thoughts about Moscow with the complete freedom of scholars completely free of life's obstructions imposed by institutional constraints. I loved the process as it liberated me to write and publish a comparison of Moscow and New York around 1900; something I had wanted to do ever since that meeting with Pavel overlooking downtown Manhattan. I always felt this volume — and Pavel's contributions to it — reveal something of the scholar Pavel would have become had life not gotten in the way.

Pavel's essay on the cultural geography of turn-of-the-century Moscow is a masterful innovative work that calls on readers to reconsider everything they think they know about culture in that city. He begins by arguing that, as with all aspects of human existence, culture has its own spatial distribution. The character of a particular city is reflected in and, in turns, shapes that distribution. Where and how theaters are located, for example, are different in Moscow and New York and, as important, in Moscow of a century ago and the Moscow we know today. Appreciating those differences helps us understand Moscow and the art that emanated from it.

As Pavel notes, Moscow was not always a theatrical center. During the middle years of the nineteenth century Moscow had only two professional theaters — The Bolshoi featuring opera and ballet and the Mal'yi for dramatic theater. Just a few decades later, the city was chock-a-block full of amateur and professional theaters; and the artists of all sorts who made theater possible. This transformation, as he reveals, reflected profound changes in every aspect of Moscow life at a time when it was among the fastest growing cities in the world.

In telling the story of Moscow's theatrical life Pavel reveals profound insights into the merchants who built and sponsored theater, the middle-class audiences who attended them, the actors and writers and directors who shaped what went on stage, the backstage workers who enabled them to do so, and so forth and so on. By the

end of Pavel's essay, the reader has a complete view of how Moscow at the time actually worked.

Similarly, Pavel writes about how music and cinema developed, providing important insights into how technology was changing the arts and the city simultaneously. He contrasts the privately sponsored Moscow scene with the state-sponsored cultural life of St. Petersburg; thereby distinguishing these very different yet very Russian cities from one another.

In preparing this essay, Pavel devoted considerable research effort to what he called the "geography of addresses." It is at this moment that the urban geographer takes over much as it did when he stood at my window overlooking Manhattan. His careful work — which presages his subsequent work on town names for the Holocaust Museum — opens up a fresh view of how Moscow fit together. He identifies an expansion of Moscow's cultural zone which similarly tells an important story about how the city developed at this important moment in its history. He concluding section looking at suburban Moscow demonstrates how city and region were merging into a single urban organism.

Pavel's chapter was a discovery for me, as were his other contributions to our volume. Beyond the judiciously collected data, Pavel's analysis revealed a completely new Moscow from that which I knew from other writing and my own work. He revealed the importance of the small — a specific street address — for the large — Moscow and its region — for trying to understand urban processes.

Pavel and I did not formally collaborate after the publication of this particular volume. Nonetheless, his intellectual impact on my own way of understanding cities continued to grow. Watching his work move into new areas and having the pleasure of speaking with him about that work and my own continued to profoundly shape how I have come to think of cities. Most important, Pavel taught me that a city is a verb not a noun. It constantly changes and evolves rather than settles into an object.

Looking back at my initial meeting with Pavel in New York I better appreciate how much of a visionary Pavel truly was. We met at a time when New York was beset by a crack cocaine epidemic, when the city seemed to be hurtling to its own destruction. Pavel had ridden on decrepit subway trains to meet with me; as had I coming to work. The streets were in disrepair and nothing appeared well kept or well-functioning the closer to the ground one came.

Up on the seventeenth floor, Pavel showed me how to set those daily challenges aside for just a moment and to think of New York as an integrated urban machine that was full of dynamism. He made me believe that New York would storm back to national and global prominence. A decade or so later the city was at the top of the world once more; just as Pavel told me it would be as he stood out looking at the sun glisten off the Empire State Building.

INTRODUCTION

Ella Kagan

The book “Pavel Ilyin: Two Lives, One World” is a collection of selected works by my late husband Pavel Ilyin (1936–2015). Only those texts that Pavel merited as his achievement were included in this book. The reader is going to find a variety of pieces from different times as well as different genres.

Pavel Ilyin was a geographer, a historian of the Holocaust, an expert in Russian urban culture and, at the same time, the author of a popular long-running radio show for children. Over the course of his life, he had worked actively for a total of nearly 60 years, first half of it in Russia, and then in the USA.

Pavel graduated from College of Geography at the Moscow State University; he completed his postgraduate studies and defended his PhD at the Institute of Geography of the Academy of Sciences in Moscow where he went on to work. He combined his academic work with long-term engagement with the national radio network for children where he wrote a series of broadcasts featuring geography riddles. Papers reporting results of Pavel’s research were published in both the USSR and America long before he landed in the USA.

In 1982, our family applied for emigration visas. When our request was denied American colleagues sent a letter of appeal to the Soviet government demanding that Pavel Ilyin and his family be allowed to leave immediately. The letter was approved at a session of the American Association of Geographers and signed by leading scholars (see full text in the Appendix).

Finally, Pavel and family arrived in America in 1987, and our second life began. Soon upon arrival, Pavel was awarded a grant from the Kennan Institute, a major International center for East-European and Russian studies, in Washington, D. C. The family followed Pavel to the capital.

On arriving in the USA, Pavel devoted his research to toponymy of the USSR and the Russian Empire, that is, the study of place names that embraced history, geography, linguistics, and architecture among other fields of study. Pavel focused on historical approach to geography, or historical toponymy. The results of his study were reported in the paper “Renaming of Soviet Cities after Exceptional People: A Historical Perspective of Toponymy.” The paper was a success and got translated into Russian. It appeared in a variety of publications. In another paper, “Toponymic Pogrom in the Ukraine,” he demonstrated, taking Ukraine as an example, how the USSR conducted campaigns of massive politically based place renaming at different junctions of Soviet history. Both papers are included in Part I.

For the greater part of his American life, Pavel worked at the United States Holocaust Memorial Museum where he researched geographic aspects of the catastrophe of European Jewry. He considered that project to be one of the greatest importance in his life. He studied changes in names of countries, their boundaries, and misinformation about those changes. His studies examined territories of all European countries occupied by Germany in WW2. In his years with the Holocaust Museum, Pavel amassed a unique collection of historical maps that reflected those changes. The collection is now kept in the Museum’s library.

For a Jewish man, it was a sacred mission. He used to say: “If I were a rich man, I would be paying for the honor of doing this kind of work.” The results of his studies in Holocaust geography are also presented in Part I of the book.

Pavel was a third generation Moscovite and loved Moscow, the city where he had lived for the first 50 years of his life. He knew this city backward, with its history, geography, lore and architecture, and walking old Moscow lanes, gateways and shortcuts was his favorite pastime. Pavel never stopped reading and collecting books about Moscow, from scholarly treatises to memoirs of Moscovites from varying social circles.

His many years of interest, vast layman knowledge and systematic studies resulted in the book “Moscow at the Turn of the 20th Century: Glance into the Past from Afar.” The book has two editors: Pavel Ilyin and Blair Ruble. In Part II of the book, one can find Pavel’s chapter, “Cultural Geography of Moscow in the Late Nineteenth, Early Twentieth Centuries”. The book’s Introduction and Conclusion are written jointly by the two editors.

INTRODUCTION

Pavel's father, Mikhail Ilyin (Myron Turkreлтаub, 1901–1967) was a well-known journalist and a popular author of literature for children. In April 1958, he started a series of children's broadcasts at the national radio network that featured a ship's boy named Zakhar Zagadkin, or Zakhar the Riddleman (see Part III). It contained geographic riddles for young listeners to solve and send back the answers. In those pre-computer years, a lot of time and effort went into identifying sources for the scripts and processing the mail. Pavel helped his father at all stages of work since his time in college. The broadcast grew to become very popular with the audience: the authors would get back over a thousand replies at a time. See Part III for the description of some episodes, the texts of Pavel's presentations at conferences devoted to the series, and letters from former listeners.

When his father passed, Pavel continued the series on his own, no matter where his regular place of work was at the time. Neither the father nor the son allowed their names to appear in the credits so that the children could believe in the reality of the leads, ship's boy Zakhar the Riddleman and his friend, the ship's cook. The series ran for 24 years before it was closed. I will be telling the story of its closure in my own memoir in Part V.

Pavel was a true patriot of America, in the best sense of the word. He wrote: "From the moment I arrived, I knew this was my kind of country... I became a US resident in November 1987, a US citizen, in May 1993, and I felt I was fully an American in September 2001...I love America and I've never betrayed this feeling."

Pavel was awed by the sight of a chorus of US Congressmen singing "God Bless America" on Capitol steps after the explosion of World Trade Center towers on September 11, 2001 in New York. As a man of two cultures, he wanted to unite the two. Pavel chose three most popular American songs, "This Land is My Land", "America the Beautiful", and "God Bless America", and told his readers about the authors of their music and lyrics. Most importantly, he translated the songs into Russian and the resulting verses go well with the tunes. Pavel's essay on these three songs, their texts in Russian translation and his own recollections of this work in progress are to be found in Part IV.

Part V contains personal recollections of Pavel by his friends, colleagues, and family members.

This book has been made possible owing to the efforts of many people. First, I'd like to express my most sincere gratitude to the two people who gave me wealth of advice and support, in words and deeds,

over all the years of work on the book, Igor Krupnik and Blair Ruble. I doubt I could have completed this project without their help.

I'd also like to thank our friends and colleagues who, while living in different cities and countries, have each contributed, in their own ways, to my work on the book. Those are Vladimir Frumkin, Robert Gohstand, Gregory Ioffe, Pavel Polian, and Svetlana Vasilyeva.

I am most grateful to everyone who contributed their own recollections of Pavel Ilyin. My daughter, Nadya Ilyin Bartol, and her husband, Timothy Bartol, have accompanied me at every step of this long and strenuous path. The publication of this lovely book, so dear to my heart, was greatly assisted by its translators Marie Cochran, Julia LaVilla, Irina Holmes, Irina Kuzes, Liza Evsikova.

Thank you to all of you!

Ella Kagan

ПАВЕЛ ИЛЬИН

Две жизни — один мир

ПРЕДИСЛОВИЕ	
УРОКИ ПАВЛА ИЛЬИНА	
<i>Блэр Рубл</i>	289
ВВЕДЕНИЕ	
<i>Элла Каган</i>	293
ЧАСТЬ I	
ГОРОДА И ИХ СУДЬБЫ (ИСТОРИЧЕСКАЯ ТОПОНИМИКА)	297
ЧАСТЬ II	
МОСКВА: ГЕОГРАФИЯ КУЛЬТУРЫ	411
ЧАСТЬ III	
КТО ТАКОЙ ЗАХАР ЗАГАДКИН?	493
ЧАСТЬ IV	
СЛОВО.	509
ЧАСТЬ V	
ВОСПОМИНАНИЯ ДРУЗЕЙ И КОЛЛЕГ О ПАВЛЕ	539

ПРЕДИСЛОВИЕ

УРОКИ ПАВЛА ИЛЬИНА

Блэр Рубл

*ведущий научный сотрудник Центра им. Вудро Уилсона,
г. Вашингтон*

Не помню, как мы узнали друг о друге, но отлично помню, как мы познакомились с Павлом Ильиным. В восьмидесятые годы я работал в «Научном совете по социальным исследованиям» в Нью-Йорке. Совет располагался на 17-м этаже самого южного небоскрёба в Среднем Манхэттене на углу 39-й улицы и Третьей авеню. Перед моим окном простиралась вся центральная часть Манхэттена: от здания Эмпайр-стейт-билдинг до Всемирного торгового центра и дальше, и это был чарующий вид — особенно для того, кто является урбанистом по специальности.

Павел зашел во время одного из своих первых приездов в Нью-Йорк. Когда он вошел в мой кабинет, его глаза засверкали. Потом настала его очередь рассказывать, и он стал объяснять мне сущность открывавшегося перед нами урбанистического механизма. Павел был знаком с малейшими нюансами жизни в Нью-Йорке, хотя сам прежде никогда не видел того, что предстало нашим взорам. В этот момент я понял, что может быть больше никогда не познакомлюсь с человеком, который был бы большим знатком-урбанистом, чем Павел.

Мы поддерживали тесный контакт, став коллегами после того, как я переехал в Вашингтон, чтобы возглавить Институт Кеннана, научным сотрудником которого был Павел, и тех пор стали близкими друзьями. Нам часто доводилось работать вместе и всегда удавалось делиться друг с другом своей любовью к городам и го-

родской жизни. Иногда Павел редактировал мои статьи, и я знал, что из его откликов на написанное я всегда буду узнавать что-то новое о своей собственной работе.

Для меня Павел был идеалом ученого и интеллектуала. Всегда честный, не теряющий живого интереса к окружающему его миру, он придерживался высочайших принципов интеллектуальной порядочности и был не просто другом, он был образцом для подражания.

В конце 1990-х и в начале нулевых мне выпала большая часть статьи соредактором тома, посвященного Москве начала 20-го века вместе с Павлом и Эллой. В результате в 2004 году увидел свет сборник «Москва рубежа XIX и XX столетий. Взгляд в прошлое издаелека», в который вошли восемь глав, написанных шестью авторами. Я всегда считал, что этот проект позволил обоим исследователям, жизнь которых больше не была обременена институциональными узами, совершенно раскованно изложить свои мысли о Москве. Я с увлечением участвовал в этом проекте, потому что он давал мне свободу выполнять и публиковать сравнительный анализ Москвы и Нью-Йорка на рубеже веков — то есть делать то, к чему я стремился с той самой встречи с Павлом, когда мы вместе смотрели сверху на Манхэттен. Я всегда считал, что эта книга — и вклад, который в нее внес Павел — раскрыла в нем исследователя, которым он мог бы стать, если этому не воспрепятствовала жизнь.

Глава Павла о культурной географии Москвы на рубеже веков являет собой мастерски написанный новаторский труд, призывающий читателей полностью пересмотреть свое отношение к культуре этого города. Она начинается с мысли о том, что — как это бывает со всеми аспектами человеческого существования — культуре свойственно собственное пространственное распределение, отражающее индивидуальный характер города, который влияет на это распределение. Например, в Москве и в Нью-Йорке вопрос о том, где и каким образом будут размещаться театры решается по-разному — и он был столь же важен для Москвы сто лет тому назад, как и для Москвы, которую мы знаем сегодня. Осознание различий подобного рода помогает нам лучше понять Москву и ее искусство.

Павел отмечает, что Москва не всегда была центром театральной жизни. В середине девятнадцатого столетия в ней было только два профессиональных театра: Большой театр, в котором ставились оперы и балеты, и Малый драматический театр, в котором

шли драматические спектакли. Всего несколько десятилетий спустя в городе появилось великое множество любительских и профессиональных сцен, существование которых было обусловлено невероятным разнообразием актеров и актрис. Эта трансформация отражала того, что по мнению Павла, было следствием глубоких изменений во всех аспектах городской жизни в Москве в момент, когда она стала одним из самых быстро растущих городов в мире.

В своем повествовании об истории московской театральной жизни, Павел глубоко и подробно раскрывает информацию о купцах, строивших и финансировавших театры, о театральных зрителях, которыми в основном были представители среднего класса, актерах, писателях и режиссерах, под чьим руководством осуществлялось все, что происходило на сцене, о рабочих сцены, без которых не могло обойтись ни одного спектакля, и так далее. Прочитав написанную Павлом главу, читатель получает полную картину того, что происходило в Москве того времени.

Таким же подробным образом Павел описывает развитие музыки и кинематографа, делясь важными соображениями о том, как технический прогресс отражался и на городе, и на его художественной жизни одновременно. Он противопоставляет культурную среду Москвы, в которой преобладало финансирование частными спонсорами, культурной жизни в Санкт-Петербурге, которая в основном поддерживалась государством, таким образом отмечая различие между этими столь непохожими друг на друга и столь российскими одновременно городами.

При подготовке этой главы Павел потратил много времени на то, что он называл «географией адресов». Именно в этот момент становится очевидным, как географ-урбанист возобладал над всем остальным таким же образом, как это произошло, когда мы стояли у окна, из которого открывался вид на Манхэттен. Его кропотливая работа, которая стала своего рода преддверием его последующих исследований в вашингтонском Музее Холокоста, посвященных названиям городов, позволяет нам по-новому увидеть, каким образом город Москва складывается из множества составляющих. Автор указывает на расширение московского культурного ареала, которое тоже является важной частью повествования о том, как развивался этот город в столь значимый исторический период. Завершающий раздел главы, посвященный московским пригородам, наглядно показывает постепенное слияние города и области в единый городской организм.

Написанная Павлом глава стала для меня открытием, также, как и другие материалы, подготовленные им для нашей книги. В дополнение к тщательно собранным данным, анализ Павла открывает совершенно новую Москву, которая непохожа на ту, о которой я узнал из других публикаций и благодаря моей собственной работе. Он продемонстрировал важность деталей, таких как конкретные уличные адреса, для понимания общей картины урбанистических процессов в Москве и Московской области.

После выхода этой книги Павел и я больше никогда официально не работали вместе. Тем не менее, сила его интеллектуального воздействия на мое понимание всего, связанного с городами, продолжала возрастать. Наблюдая за тем, как он осваивает новые области, и имея счастливую возможность обсуждать с ним как его работу, так и мои собственные изыскания, я продолжал испытывать его глубокое формирующее влияние на мое восприятие городов. Но главное — это то, что Павел научил меня ощущать слово «город» не как существительное, а как другую часть речи — некий глагол, ибо город постоянно меняется и эволюционирует, а это совсем не присуще статичным объектам.

Обращаясь мысленным взором к первой встрече с Павлом в Нью-Йорке, я всё лучше понимаю, что он обладал настоящим даром предвидения. Наше знакомство произошло на фоне эпидемии крэк-кокаина в городе, которому, как казалось, грозило неминуемое самоуничтожение. Чтобы встретиться со мной, Павлу приходилось ездить в уже давно отслуживших свой век вагонах метро — как и мне приходилось проделывать это по дороге на работу. Улицы требовали ремонта, по мере приближения к наземному уровню становилось все более очевидно, что никто ни за чем не ухаживает и ничего не работает так, как надо.

Когда-то с высоты семнадцатого этажа Павел показал мне, что, отстранившись на несколько мгновений от этих повседневных трудностей, можно разглядеть в Нью-Йорке комплексный городской механизм, преисполненный динамизма. Он заставил меня поверить в то, что Нью-Йорк сможет отвоевать свою прежнюю национальную и мировую известность. Через пару десятилетий этот город вновь оказался на вершине мировой славы — именно так, как это предсказывал Павел, глядя на сиявшее на солнце здание Эмпайр-стейт-билдинг.

ВВЕДЕНИЕ

Элла Каган

В книге «Павел Ильин: две жизни — один мир» собраны избранные работы моего покойного мужа, Павла Ильина (1936–2015). Я включила в эту книгу только те его тексты, которые сам Павел считал удачными. Среди них читатель найдет статьи и материалы не только разного времени, но и разного жанра.

Павел Ильин — географ, историк Холокоста, специалист по русской городской культуре и одновременно — многолетний автор популярных детских радиопередач. Он проработал в своей жизни без малого шестьдесят лет, первая половина которых прошла в России, а вторая — в Америке.

Павел закончил Московский Государственный Университет, Географический факультет; работал в Государственном институте проектирования городов; затем защитил кандидатскую диссертацию в Институте географии Академии Наук в Москве и остался там работать. Свою научную деятельность он совмещал с многолетним сотрудничеством с Детской редакцией Всесоюзного радио, где вел серию передач с географическими загадками. Статьи, содержавшие результаты научных исследований Павла, были опубликованы в СССР и в Америке, задолго до того, как он оказался в США.

В 1982 году наша семья подала документы на эмиграцию. Когда нам было отказано в выезде, американские коллеги обратились к советскому правительству с письмом, в котором требовали немедленно отпустить Павла Ильина и его семью. Письмо было утверждено на конференции Американской Ассоциации Географов и подписано ведущими учеными. (см. полный текст этого документа в Приложении).

Наконец, в 1987 году Павел и его семья прибыли в Америку, и у нас началась вторая жизнь. Вскоре после приезда Павел получил грант в Кеннановском институте в Вашингтоне (*Kennan Insti-*

tute), крупнейшем международном центре восточно-европейских и русских исследований. Вслед за Павлом вся семья переехала в Вашингтон.

По приезду в Америку Павел стал заниматься топонимикой СССР и Российской империи, то есть изучением названий населенных мест, что включало историю, географию, языковедение, архитектуру и другие области знаний. Павла больше всего интересовал историко-географический подход, или историческая топонимика. Результаты его исследований были опубликованы в статье «О переименовании городов в Советском Союзе в честь «выдающихся личностей». Статья имела успех, была переведена на русский язык и напечатана в разных изданиях. В другой статье «Топонимический погром на Украине» он показал на примере Украины, как в разные периоды истории в СССР проводились кампании массового переименования городов по политическим соображениям. Обе эти работы включены в Часть I.

Большую часть своей американской жизни Павел работал в Мемориальном Музее Холокоста (Holocaust Memorial Museum), где он занимался изучением географических аспектов Холокоста европейского еврейства. Он считал эту работу одной из самых важных в своей жизни. Он изучал изменения в названиях стран, границ их территорий, названий городов и искажение информации об этих изменениях. Его исследования затрагивали территории всех европейских государств, которые были оккупированы Германией в годы Второй мировой войны. За годы работы в Музее Холокоста Павел собрал уникальную коллекцию исторических карт, которые отражают эти изменения; теперь эта коллекция находится в библиотеке Музея.

Павел считал работу в Музее святым еврейским делом и часто повторял: «Если бы я был богатым человеком, я бы платил за то, что мне дали эту работу». Результаты исследований географии Холокоста также представлены в Части I книги.

Павел был москвичом в третьем поколении и очень любил Москву — город, где он прожил первые пятьдесят лет своей жизни. Он знал этот город как линии своей ладони. Его знания включали историю, географию, фольклор и архитектуру города, а любимым занятием — было побродить по переулкам Старой Москвы, заходя в подворотни и проходные дворы. Павел бесконечно читал и собирал книги о Москве, среди которых были как исследования ученых, так и воспоминания москвичей разных профессий и социального статуса.

Результатом этого многолетнего увлечения, огромных личных знаний и систематических исследований стала книга «Москва рубежа XIX–XX столетий. Взгляд в прошлое издалека» (2004). У этой книги два редактора: Павел Ильин и Блэр Рубл. В Части II читатель найдет статью Павла «География культуры в Москве в конце XIX — начале XX века», а также написанные ими совместно Введение и Заключение к книге.

Отец Павла, Михаил Ильич Ильин (Мирон Ильич Туркельтауб, 1901–1967), был известным журналистом и популярным детским писателем. В апреле 1958 г. он начал серию детских передач на Всесоюзном радио, где главным героем был юнга по имени Захар Загадкин. (см. Часть III). Это были географические вопросы-загадки, которые юные радиослушатели должны были разгадать и прислать свои письма с ответами. В те докомпьютерные годы сбор материалов для передач и обработка почты требовали многих усилий и времени. Павел помогал отцу на всех этапах этой работы со своих студенческих лет. Передача стала очень популярной — бывало, что иногда авторы получали больше тысячи ответов. В Часть III включены рассказы о содержании передач; тексты выступлений Павла на конференциях об этом цикле передач; и письма бывших радиослушателей.

Когда отца не стало, Павел продолжал сам вести передачу, где бы он в то время ни работал. Ни отец, ни сын не позволяли объявлять по радио имена авторов, чтобы дети верили в существование своих героев — юнга Захара Загадкина и его друга корабельного кока. Передача просуществовала двадцать четыре года и была закрыта. Историю этих событий я рассказываю в своих воспоминаниях в Части III.

Павел был патриотом Америки в самом лучшем смысле этого слова. Он писал: «Я с момента приезда знал, что это моя страна... Я стал жителем США в ноябре 1987-го, гражданином в мае 1993-го, и ощутил себя американцем в сентябре 2001-го... Я люблю Америку и ни разу не изменял этому чувству».

Павел был поражен, когда после взрыва башен World Trade Center 11 сентября 2001 г. в Нью-Йорке он увидел членов Конгресса, хором поющих «God bless America!» на ступенях Капитолия. Он ощутил себя человеком двух культур, которые ему захотелось соединить. Для этого Павел выбрал три самые популярные американские песни (This Land is my Land; America the Beautiful; God Bless America) и рассказал читателям об авторах их музыки и слов. Главное, что он сделал — это поэтический русский перевод

текстов песен, слова которого прекрасно ложатся на музыку. Статья Павла, посвященная этим трем песням, тексты в русском переводе и его воспоминания об этой работе включены в Часть IV.

Часть V содержит личные воспоминания о Павле его друзей, коллег и членов его семьи.

* * *

Появление этой книги стало возможным благодаря помощи многих людей. Прежде всего хочу выразить свою искреннюю благодарность двум людям, которые давали мне бесценные советы и поддерживали словом и делом в течение всех лет работы над книгой — Игорю Крупнику (Igor Krupnik) и Блэру Рублу (Blair Ruble). Не думаю, что без них я смогла бы довести эту работу до конца.

Хочу также поблагодарить наших друзей и коллег, которые, живя в разных городах и странах, каждый по-своему помогли мне в работе. Это, прежде всего Владимир Фрумкин (Vladimir Frumkin), Роберт Гостанд (Robert Gohstand), Григорий Иоффе (Gregory Ioffe), Павел Полян (Pavel Polyan) и Светлана Васильева (Svetlana Vasilyeva).

Мои самые искренние слова благодарности обращены ко всем, кто написал свои воспоминания о Павле Ильине. На всем этом пути рядом со мной были моя дочь Надя Ильина Бартол и ее муж Тим Бартол (Timothy Bartol). В издание этой красивой и дорогой моему сердцу книги вложили свои силы переводчики Мэри Кохран (Marie Cochran), Юлия ЛаВилла-Носова (Julia LaVilla-Nossova), Ирина Холмс (Irina Holmes), Ирина Кузес (Irina Kuzes), Инна Лоринг (Inna Loring), Лиза Евсеева (Liza Evseeva).

Спасибо всем!

Элла Каган

Appendices

Приложения

APPENDIX I / ПРИЛОЖЕНИЕ I	
PHOTOGRAPHY / ФОТОГРАФИИ	609
APPENDIX II / ПРИЛОЖЕНИЕ II	
RESOLUTION ANNUAL MEETING OF THE ASSOCIATION OF AMERICAN GEOGRAPHERS, PORTLAND, 1987/ РЕЗОЛЮЦИЯ ЕЖЕГОДНОГО СОБРАНИЯ АССОЦИАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ ГЕОГРАФОВ, ПОРТЛАНД, 1987	615
APPENDIX III / ПРИЛОЖЕНИЕ III	
POLITICAL MAPS ISSUED DURING WWII / ПОЛИТИЧЕСКИЕ КАРТЫ ЕВРОПЫ ВРЕМЕН ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ	616
APPENDIX IV/ ПРИЛОЖЕНИЕ IV	
MAPS OF CULTURAL GEOGRAPHY OF MOSCOW / МОСКВА — ГЕОГРАФИЯ КУЛЬТУРЫ, КАРТЫ	626
APPENDIX V / ПРИЛОЖЕНИЕ V	
LIST OF PUBLICATIONS / СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ	631

APPENDIX I / ПРИЛОЖЕНИЕ I

PHOTOGRAPHY / ФОТОГРАФИИ



Pavel: College years / Павел — студент



Before Leaving Moscow, July 1987
Семья в последний день перед отлетом из Москвы в Америку

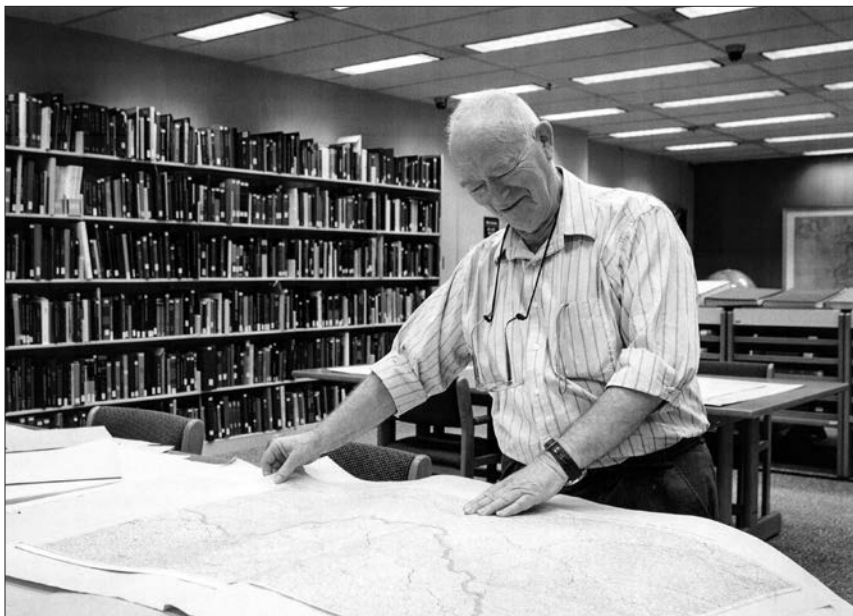


Pavel at Annual Meeting of American Association of Geographers.
*From left to right: Leonid Smirnyagvin, Olga Medvedkov,
Yuri Medvedkov, Pavel Ilyin. April 1988*

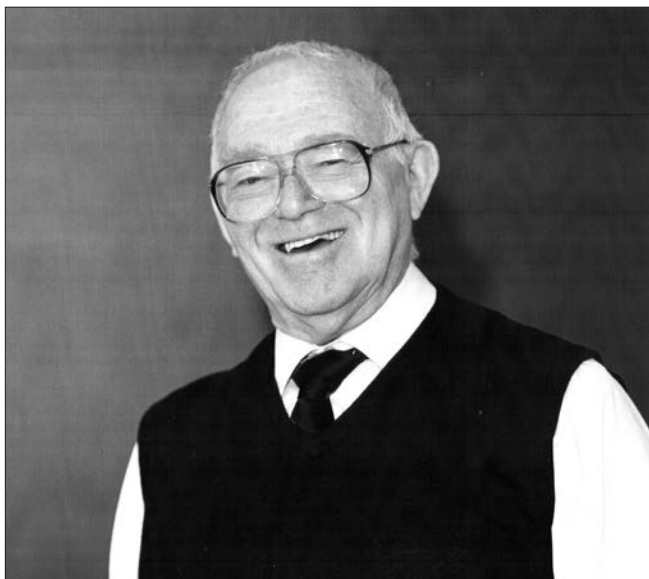
Павел впервые на конференции Американской ассоциации
географов, Апрель 1988



Pavel and Ella at Capitol Hill Rotonda. National Conference of Soviet Jewry. 20th Anniversary of The 1987 March for Exodus of Soviet Jewry
Павел и Элла в ротонде на Капитолийском Холме. 20-я годовщина Марша 1987 года за свободный выезд советских евреев из страны



Pavel at Department of Cartography at the Library of Congress
Павел в Картографическом отделе Библиотеки Конгресса США



Pavel at US Holocaust Memorial Museum.
Павел в Мемориальном музее Холокоста.



Pavel at Museum Party
На банкете в Музее.

APPENDIX II / ПРИЛОЖЕНИЕ II

RESOLUTION ANNUAL MEETING OF THE ASSOCIATION OF AMERICAN GEOGRAPHERS, PORTLAND, 1987 РЕЗОЛЮЦИЯ ЕЖЕГОДНОГО СОБРАНИЯ АССОЦИАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ ГЕОГРАФОВ, ПОРТЛАНД, 1987

RESOLUTION

ANNUAL MEETING OF THE ASSOCIATION OF AMERICAN
GEOGRAPHERS, PORTLAND, 1987.

"Whereas we, the members of the Association of American Geographers, are encouraged by news of the recent actions of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in releasing detainees of conscience, in the gradual improvement in conditions relating to the right of emigration and reunification of families, and in easing restrictions on cultural exchanges,

but

Whereas there are many individuals in the USSR who are still being denied the right of emigration and who are experiencing social and economic sanctions as a result of their applications to emigrate, circumstances which inhibit the further development of international scholarly relations and undermines the basis of mutual trust and respect upon which they depend,

and

Whereas Pavel Mikhailovich Il'in and *Mikhaella Isaakovna Kagan*, who are professional colleagues of the members of this *Association*, desire to emigrate with their family, but have been repeatedly refused permission to do so,

Be It Resolved, that the members of the *Association of American Geographers*, while commending the Government of the USSR for the liberalizing measures it has recently taken, strongly urges that these be fully extended to the right of emigration, to free scholarly contacts, and to visits across frontiers, *and that the Il'in family be granted the right of emigration without further delay."*

This Resolution is introduced and sponsored by the following members:

James P. Allen
William H. Berentsen
William L. Biro
Warren R. Bland
Barbara Borowiecki
William A. Bowen
Kathleen Braden
Branko Colakovics
Arnold Court
Darrick R. Danta
George J. Demko
Leslie Dienes
Dennis J. Dingemans
Kenneth Erickson
Nancy A. Fisher
Robert Gohstand

Chauncy D. Harris
Gary J. Hausladen
David J. M. Hooson
W. A. Douglas Jackson
Robert G. Jensen
George Kish
Julie Laity
Robert A. Lewis
Gordon R. Lewthwaite
Gong-Yuh Lin
Gary Lobb
Paul E. Lydolphi
Carolyn G. McGovern-Bowen
Elliot G. McIntire
Abraham Melezin
Victor L. Mote

Thomas M. Poulsen
Philip R. Pryde
Joanna Regulska
William D. Romey
Matthew J. Sagers
Ihor Stebelsky
Michael F. Taugher
Ronald Wixman

Also supporting:
R. A. French
Judith Pallot
Dennis J. B. Shaw
(members, Institute of
British Geographers)

APPENDIX IV / ПРИЛОЖЕНИЕ IV

MAPS OF CULTURAL GEOGRAPHY OF MOSCOW МОСКВА – ГЕОГРАФИЯ КУЛЬТУРЫ, КАРТЫ

CULTURAL MAP OF MOSCOW / КАРТА КУЛЬТУРНОЙ МОСКВЫ

● Театры

1. Большой театр
2. Малый театр
3. Новый театр (Незлобина)
4. Театр Солодовникова
5. Московский Художественный театр
6. Театр Корша
7. Театр-кабаре «Летучая мышь»
8. Любительский театр Секретарева
9. Театр Парадиза (Интернациональный)
10. Камерный театр
11. Любительский театр Немчинова
12. Театр Зона
13. Театр сада «Аквариум»
14. Театр-варьете «Альказар»
15. Европейский театр
16. «Старый Эрмитаж» (Лентовского)
17. Театр сада «Эрмитаж»
18. Театр Струйского

△ Цирки

1. Саламонского
2. братьев Никитиных

■ Кино

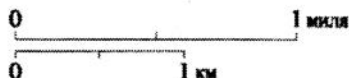
1. «Модерн» (в гостинице «Метрополь»)
2. «Художественный»
3. «Амфир»
4. «Унион»
5. «Палас»
6. Ханжонкова
7. «Экран жизни»
8. «Экспресс»
9. «Форум»
10. «Уран»
11. «Гранд-Электро»
12. «Колизей»
13. «Волшебные грезы»
14. «Вулкан»
15. «Гаганский»
16. «Великан»
17. «Пятницкий»

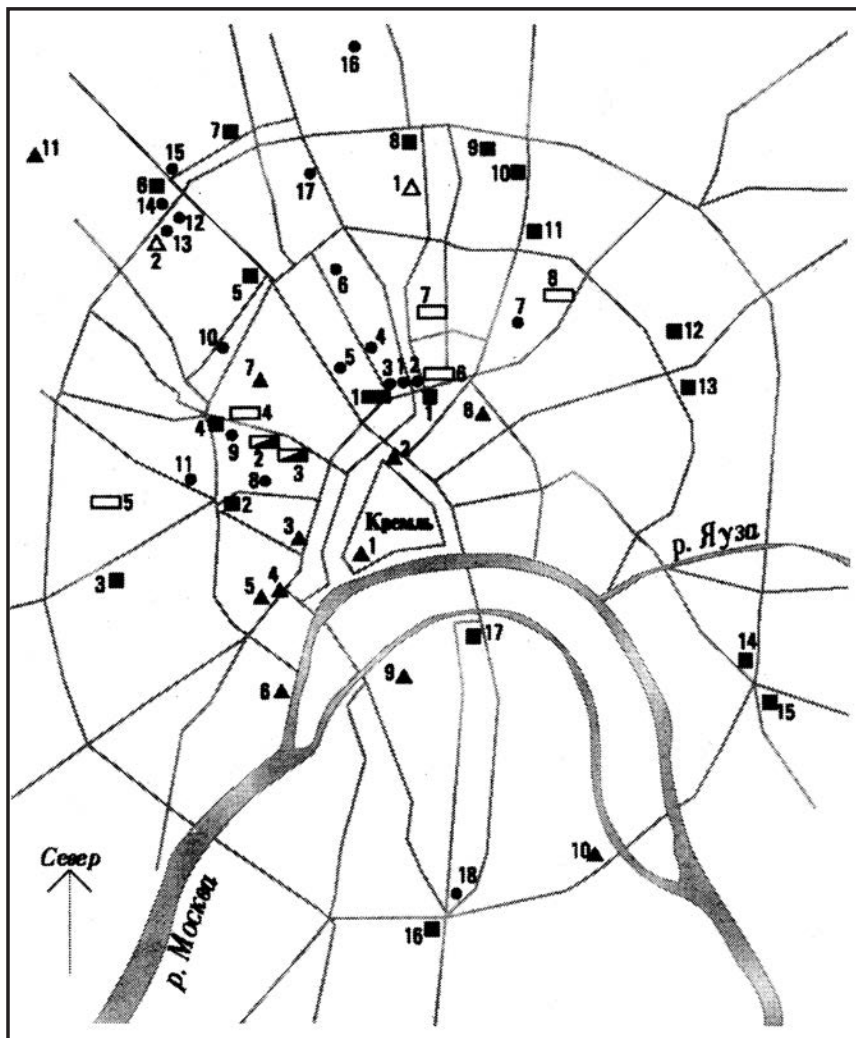
▲ Музеи

1. Оружейная палата
2. Исторический музей
3. Румянцевский музей
4. Музей изящных искусств
5. Галерея С.И. Щукина
6. Цветковская галерея
7. Московский кустарный музей
8. Политехнический музей
9. Третьяковская галерея
10. Театральный музей Бахрушина
11. Музей прикладных искусств П.И. Щукина

- Концертный зал
- Музыкальное (театральное, художественное) училище
- ▨ Музыкальная школа и концертный зал

1. Благородное собрание
2. Консерватория
3. Синодальное хоровое училище
4. Филармоническое училище
5. Музыкальное училище сестер Гнесиных
6. Императорские драматические курсы
7. Строгановское художественно-промышленное училище
8. Училище живописи, ваяния и зодчества





RESIDENCES OF CULTURAL FIGURES (BEFORE 1917)

АДРЕСА ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ (ДО 1917 Г.)

А.П. Чехов

Ч1	1879	Грачевка (ныне Трубная), 36
Ч2	1879—1880	Грачевка (ныне Трубная), 23
Ч3	1880	Грачевка (ныне Трубная), 26—28
Ч4	1881—1885	Головин (ныне Малый Головин) пер., 3
Ч5	1885	Большая Якиманка, 50
Ч6	1885	Большая Якиманка, 45
Ч7	1886—1890	Садовая-Кудринская, 6
Ч8	1890—1892	Малая Дмитровка, 29
	(1892—1899)	(Мелихово)
Ч9	1899	Малая Дмитровка, 12
Ч10	1899	Малая Дмитровка, 11
Ч11	1901	Спиридоновка, 14—16
Ч12	1902	Звонарный пер., 2
Ч13	1903—1904	Петровка, 19
Ч14	1904	Леонтьевский пер., 24

В.И. Немирович-Данченко

Н1	1880—1885	Чудовский пер. (ныне пер. Огородной Слободы), 5
Н2	1895—1900	Гранатный пер., 11
Н3	1900—1902	Георгиевский (ныне Вспольный) пер., 9
Н4 с	1902	Большая Никитская, 50

А.И. Сумбатов-Южин

С1	1882—1884	Нижний Кисельный пер., 3
С2	1884—1886	Цветной бульвар, 19 или 21
С3	1886	Большой Ушаковский (ныне Коробейников) пер., 22
С4	1887	Неглинный проезд (ныне Неглинная улица), 4
		гостиница «Европейская»
С5	1887—1892	Леонтьевский пер., 4
С6 с	1892	Большой Палашевский пер, 5/1

В.И. Качалов

К1	1900—1901	Семинарский тупик, 4
К2	1901—1902	Косой пер., 29
К3	1903—1912	Большая Дмитровка, 4
К4	1912—1915	Скертный пер, 22
К5 с	1915	Малая Никитская, 20

1. Малый театр

2. Сад «Эрмитаж»

3. Московский Художественный театр

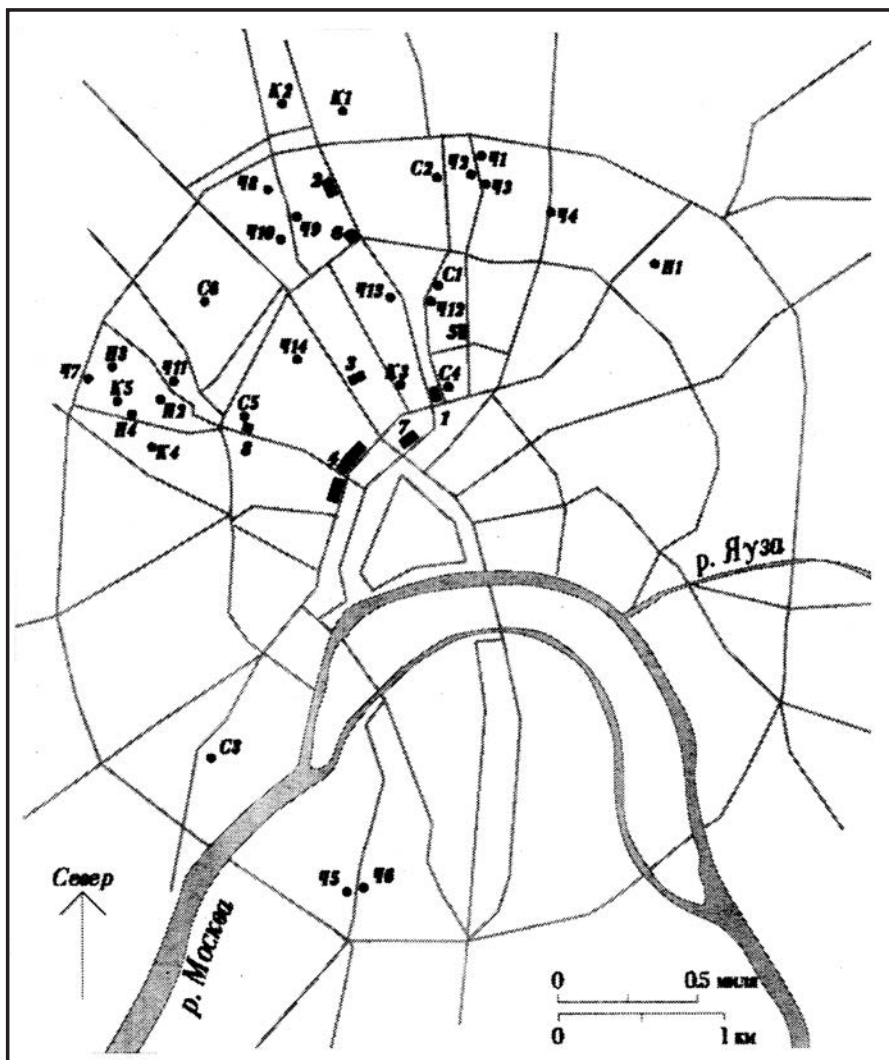
4. Московский университет

5. Клиники Московского университета
(позже Строгановское художественно-промышленное училище)

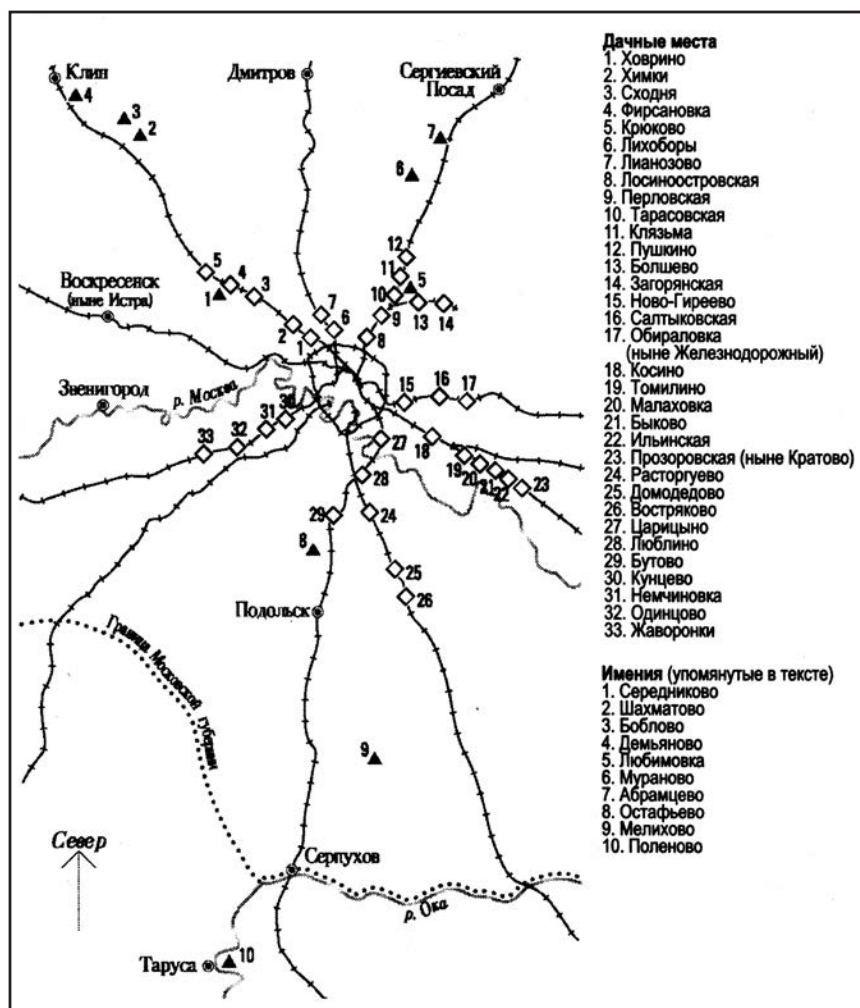
6. Екатерининская больница

7. Большая Московская гостиница

8. Филармоническое училище



COUNTRY ESTATES AND DACHA SETTLEMENTS NEAR MOSCOW
ПОМЕСТЬЯ И ДАЧИ ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ В ПОДМОСКОВЬЕ



APPENDIX V / ПРИЛОЖЕНИЕ V

LIST OF PUBLICATION (COMPILED BY PAVEL ILYIN) СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ (СОСТАВЛЕН П. ИЛЬНЫМ)

2012

Павел Ильин. «Эта земля моя, она прекрасна, Боже, храни ее! Три патриотические песни Америки». — *Панорама* (Лос-Анжелес), № 6, 8–14 фев. 2012 г., с. В10–В12.

2011

Павел Ильин. «Эта земля моя, она прекрасна, Боже, храни ее! Три патриотические песни Америки». — *Время и место, вып. 4 (20), Нью-Йорк*, 2011, с. 116–137. (В тексты эссе включены переводы на русский язык: Ирвинг Берлин. «Боже, храни Америку» («Irving Berlin. God Bless America»), с. 120. Вуди Гатри. «Эта земля — твоя» («Woody Guthrie. This Land Is Your Land»), с. 123–124. Катарина Ли Бейтс. «Ты прекрасна, Америка!» (Katharine Lee Bates. «America the Beautiful»), с. 130–131.

2004

Павел Ильин, Блэр А. Рубл, отв. редакторы. *Москва рубежа XIX и XX столетий. Взгляд в прошлое издали* [Moscow at the Turn of the XX Century. Glance into the Past from Afar. Pavel Ilyin and Blair A. Ruble, editors.] М.: РОССПЭН, 2004, 302 с. **В книге:** Павел Ильин, Блэр А. Рубл. «Введение», с. 7–18.

Павел Ильин, Микаэлла Каган. «Москва на переломе столетий», с. 10–63.

Павел Ильин. «География культуры в Москве в конце XIX—начале XX века», с. 131–194.

Павел Ильин, Блэр А. Рубл. «Заключение. Москва тогда и сегодня», с. 272–284.

Перевод: Роберт Гохстанд. «Стоимость земли в Москве в начале XX века», с. 89–130.

Reviews:

Galina Ulianova (Institute of Russian History, Moscow). *Russian Review*, Vol. 64, No. 3, July 2005, p. 526–527.

Gregory Ioffe. *Eurasian Geography and Economics*. Vol. 46, No. 5, July–August 2005, p. 399–401.

С. А. Арутюнов. *Этнографическое обозрение*, 2007, № 3, с. 167–169.

1998

Pavel Ilyine. «Évolution des fonctions et des Systèmes Urbains». *La ville soviétique avant la Pérestroïka, sous la direction de Galia et Guy Burgel, Villes an parallèle*, n° 26–27, Décembre 1998, p. 63–67.

1997

Павел Ильин. «Я знаю: век уж мой измерен...». — *Новый журнал*, Кн. 207, Нью-Йорк, 1997, с. 265–266,

1995

Pavel Ilyin. «*Renaming of Soviet Cities after Exceptional People: A Historical Perspective on Toponymy*».] In Japanese, trans. Harumichi Yamada. — *Chizu (Map). Journal of the Japan Cartographers Association*. 1955, 33, p. 13–41. (Translation from *Post-Soviet Geography*, December 1993).

1994

Павел Ильин. «О переименовании городов в Советском Союзе в честь «выдающихся личностей»». — *Новый журнал*, Кн. 192–193, Нью-Йорк, 1993, с. 462–498. (Issued in 1994.)

П. Ильин, М. Каган. [Вступительная статья]. — *Столица и окрестности*, 1994, № 1, с. 1–2. [Без подписи].

П. Ильин, М. Каган. «Здесь мы живем». — *Столица и окрестности*, 1994, № 1, с. 3. [Без подписи].

П. Ильин, М. Каган. «Прогулки по Вашингтону и окрестностям. Бетесда». — *Столица и окрестности*, 1994, № 2, с. 3.

П. Ильин, М. Каган. Еврейская эмиграция из бывшего СССР в США. — *Миграционная ситуация в России: Социально-политические аспекты*. Ред. Ж. А. Зайончковская. Программа по исследованию миграции, вып. IV. М.: Ин-т нар.-хоз. Планирования РАН; РЭНД, США, 1994, с. 95–105.

1993

Pavel Ilyin. «*Renaming of Soviet Cities after Exceptional People: A Historical Perspective on Toponymy*». — *Post-Soviet Geography*, December 1993, p. 631–660.

Pavel Ilyin. Book Review: William Craft Brumfield. *The Origin of Modernism in Russian Architecture*, 1991. — *Russian History*, vol. 20, Nos. 1–4, 1993, p. 303–305.

1992

Pavel Ilyin. «The Dolgan and Nganasan Peoples: Aborigines of Northern Siberia». — *Explorers Journal*, Spring 1992, p. 19–22.

Pavel Ilyin. [«My meetings with Theodor Shabad».] — *All the best, Ted. Memories of Theodore Shabad*. Robert Gohstand. ed. California State University, Northridge, 1992, p. 19–22. [Translated by Robert Gohstand]

Pavel Ilyin and Mikaella Kagan. «Soviet Émigré Organizations in American-Jewish Institutional life». — *New Voices: The Integration of Soviet Émigrés and Their Organizations into the Jewish Communal World. Papers presented at the 1991 General Assembly*. N.Y.: Council of Jewish Federations, 1992, p. 11–14.

1991

Pavel Ilyin. Book Review: Blair A. Ruble. Leningrad: Shaping a Soviet City. Berkley: University of California Press, 1990. — *Soviet Geography*, January 1991, p. 58–60.

1990

Pavel Ilyin. Review Article: «Research on Small and Dispersed Ethnic Groups in the Soviet Union». — *Slavic Review*, Winter 1990, p. 643–647.

1988

V. M. Gokhman, P. M. Ilyin, G. M. Lappo. «Problems of Formation of Regional Settlement Systems in the USSR». — *Regional Development and Planning in India and the Soviet Union*, Moonis Raza, editor. New Delhi: Satvahar Publications, 1988, pp. 173–184.

1981

V. M. Gokhman, P. M. Il'yin, Yu. G. Lipets. «The Significance of Growth Poles in Regional Development». — *Soviet Geography: Review and Translation*, April 1981, pp. 255–268. (Trans. Theodore Shabad. From: *Izvestiya Akademii Nauk SSSR, seriya geograficheskaya*, 1979, No. 6.)

Wenjamin M. Gochman, Pawel M. Iljin, Juri G. Lipez. «Wachstums-pole in der Regionalentwicklung». — *Geographische Berichte*, 101, 4/1981, s. 209–224. (Перевод из *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1979, № 6)

П. М. Ильин (с соавторами). *Maailman talousmaantiedon oppikirja*. Toimitattanut V. P. Mzksakovski. [Экономическая география мира]. Moskova: Kustannusliike Progress, 1981. Глава «Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liitto», с. 67–102. (In Finnish.)

1980

А. С. Ахиезер, П. М. Ильин. «Географическая оценка территории и развитие городов». — *Географические основы формирования народно-хозяйственных комплексов и систем расселения (Тезисы докладов секции I VII съезда Географического общества СССР)*. Ленинград: Геогр. об-во СССР, 1980, с. 125–127.

П. М. Ильин. «Географическая радиоигра «Путешествие по любимой Родине»». В кн. *Пути повышения эффективности устной и печатной пропаганды географических знаний (Тезисы докладов секции*

VII VII съезда Географического общества СССР). Ленинград: Геогр. об-во СССР, 1980, с. 29–33.

П. М. Ильин. «Смена ведущих функций города и ее влияние на динамику городского расселения». В кн.: *Некоторые проблемы урбанизации и градостроительства (социально-экономические аспекты)*. Под ред. А. С. Ахиезера, О. Н. Яницкого и др. М.: Секция социальных проблем Научного совета АН СССР по проблемам биосферы, 1980, с. 15–20.

1979

П. М. Ильин. *Функции городов и развитие сети городских поселений СССР*. М.— Киев: ИГАН СССР, СОПС УССР, 1979, 14 с.

Обзор: Э. А. Миленина, К. И. Морозова. *Типы поселений в районах нового освоения. Архитектура, районная планировка, градостроительство. Обзорная информация. Вып. 14*. М.: Госгражданстрой СССР, Центр научно-техн. информации по гражданскому строительству и архитектуре, 1984, с. 8–11.

П. М. Ильин (совместно с А. Г. Артемьевой, В. П. Максаковским, С. Н. Раковским, Н. Н. Смидович, М. Г. Соловьевой). *The Economic Geography of the World*, V. P. Maksakovskiy, editor. Moscow: Progress Publishers, 1979. Глава «The Union of Soviet Socialist Republics», р. 64–98.

То же — на франц. языке (P. Iline). *Géographie économique du monde*. Sous la direction de V. Maksakovski. Moscou: Editions du Progrès, 1979. Глава «L'Union des Républiques Socialistes Soviétiques», р. 75–111.

То же — на арабском языке. [*Экономическая география мира*]. Ред. В. П. Максаковский. М.: Изд-во «Прогресс», 1979. Глава «Союз Советских Социалистических Республик», 43 с.]

В. М. Гохман, П. М. Ильин, Ю. Г. Липец. «Значение фокусов роста в региональном развитии». *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1979, № 6, с. 33–44.

П. М. Ильин, М. И. Каган. «Внутригородские и межселенные связи в крупных городах и городских агломерациях». — *Моделирование городских систем. Труды I школы-семинара*. М.: ВНИИ системных исследований, 1979, с. 22–28.

1978

А. С. Ахиезер, П. М. Ильин. «Об экологических закономерностях деятельности». — *Проблемы взаимодействия общества и природы (Тезисы I Всесоюзной научной конференции)*. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1978, с. 7–8.

П. М. Ильин. «О значимости административных функций для роста городов СССР». — *Урбанизация и формирование систем расселения*. М.: Моск. филиал Геогр. об-ва СССР, 1978, с. 71–77.

П. М. Ильин, редактор (ученый секретарь редколлегии). *Географические проблемы регионального развития и государственное планирование. Тезисы докладов советских участников Советско-Индийского*

симпозиума, Тбилиси—Баку, октябрь 1978 г. Тбилиси: ИГ АН СССР, ИГ им. Вахушти АН Груз. ССР, ИГ АН Азерб. ССР, 147 с. (**В книге:** В. М. Гохман, П. М. Ильин, Ю. Г. Липец. «Значение фокусов роста в региональном развитии», с. 100–105.

П. М. Ильин, Г. А. Приваловская и др., редакторы. *Советско-Индийский симпозиум «Региональное развитие в системе государственного планирования» (Тбилиси—Баку, октябрь 1978 г.). Маршруты полевых заседаний.* Баку: «Элм», 1978, 26 с.

A. S. Achiezer. P. M. Iljin. O mechanizmie motywacyjnym migracji. — *Problemy migracji wewnetrznych w Polsce i ZSRR.* Red. A. Kukliński i A. Lukaszewicz. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Ekonomiczne, 1978, s. 237–240.

P. M. Iljin, L. T. Litwinenko. Omówienie dyskusji. — [Там же], с. 248–252.

1976

P. M. Ilin, W. W. Pokszyszewski. Problemy naukowe badania migracji wewnetrznych ludnosci ZSRR. *Przegląd geograficzny.* XLVIII, 3, 1976, s. 401–415.

В. В. Покшишевский, П. М. Ильин, редакторы. *Проблемы миграций населения в СССР.* М.: Моск. филиал Георг. об-ва СССР, 1976, 69 с. (**В книге:** А. С. Ахиезер, П. М. Ильин. «О мотивационном механизме миграции населения», с. 52–55.

П. М. Ильин, Л. Т. Литвиненко. «Обзор дискуссии», с. 62–66.

P. M. Ilyin, Editor (Secretary; with eds. V. P. Maksakovsky and L. S. Abramov). *Geographical Education, Geographical Literature and Dissemination of Geographical Knowledge. International Geography, 1976.* Moscow: XXIII International Geographical Congress, 1976, 152 p. (**In the book** P. M. Ilyin. «Traveling Across the Beloved Homeland — Geographical Radio Game for Soviet Schoolchildren». In: *Geographical Education, Geographical Literature and Dissemination of Geographical Knowledge. International Geography, 1976.* Moscow: XXIII International Geographical Congress, 1976, pp. 127–131.

П. М. Ильин, редактор (секретарь; совместно с ред. В. П. Максакоским и Л. С. Абрамовым). *Географическое образование, географическая литература и распространение географических знаний. Международная география, 1976.* М.: XXIII Международный географический конгресс, 1976. In Russian. 135 с. (**В книге:** П. М. Ильин. «Путешествие по любимой Родине» — географическая радиоигра для советских школьников». В кн.: *Географическое образование, географическая литература и распространение географических знаний. Международная география, 1976.* М.: XXIII Международный географический конгресс, 1976. In Russian. С. 112–115.

П. М. Ильин. *Русская равнина Белорусская ССР. Путеводитель для участников конгресса.* P. M. Iljin. *Russian Plain. The Byelorussian SSR.*

A guide for congress participants. P. Iline. *La Plaine Russe. La RSS de Biélorussie. Guide les participants du congrés*. Moscow: 23rd International Geographical Congress, 1976, 52 с. (in Russian: 1–18; in English: 19–34; in French: 35–52).

1975

A. S. Akhiezer and P. M. Il'in. «The Social Evaluation of a Territory Under Conditions of the Scientific-Technical Revolution». — *Soviet Geography: Review and Translation*, December 1975, pp. 255–268. (Trans. Theodore Shabad. From: *Izvestiya Akademii Nauk SSSR, seriya geograficheskaya*, 1975, No. 1.)

А. С. Ахиезер, П. М. Ильин. «Задачи разработки социальных оценок территории в условиях научно-технической революции». — *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1975, № 1, с. 86–92.

П. М. Ильин. Рецензия: Территориальные проблемы в социологическом исследовании (А. С. Ахиезер. Научно-Техническая революция и некоторые социальные проблемы производства и управления. М.: Наука, 1974). — *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1975, № 3, с. 152–154.

1974

А. А. Гербурт-Гейбович, П. М. Ильин, ред. *Природно-климатическое районирование и проблемы градостроительства (Доклады к конференции «Климат–город–человек»)*. М.: Гидрометеиздат, Моск. Отд., 1974, 163 с. (**В книге:** П. М. Ильин. «О динамике городского расселения в зависимости от природно-географических условий.» С. 9–16.

А. А. Гербурт-Гейбович, П. М. Ильин. *Климат — город — человек*. — *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1974, № 4, с. 48–55.

П. М. Il'in. «Geographisches Aspekte der Ökologie des Menschen» — *Fachsektion Physische Geographie, Mitteilungsblatt Nr. 3*. Leipzig: Geographische Gesellschaft der DDR, 1974, s. 24–28

1972

П. М. Ильин. «О географии жилищного хозяйства» — *География сферы обслуживания*. Ред. В. В. Покшишевский. Вопросы географии. Сб. 91. М.: Мысль. 1972, с. 164–175.

1971

П. М. Ильин. *Экономическая оценка природных условий градостроительства в СССР (опыт разработки методики на материале объектов массового строительства)*. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата географических наук. М.: Институт географии Академии наук СССР, 1971, 24 с.

П. М. Ильин. *Экономическая оценка природных условий градостроительства в СССР (опыт разработки методики на материале объектов массового строительства)*. Диссертация на соискание ученой степени кандидата географических наук. М.: Институт географии Академии наук СССР, 1971, 150 с.

1970

П. М. Ильин. «Опыт экономической оценки природных условий градостроительства». — *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1970, № 6, с. 44–54.

1969

П. М. Ильин, Г. С. Приваловская. «Проблемы формирования производственно-территориальной структуры Обь-Иртышского левобережья». — *Известия Академии наук СССР, серия географическая*, 1970, № 1, с. 66–74.

Translations

Translation from the Russian. «Diary of Tanya Savicheva, Leningrad, Decemver 1941 to May 1942» In: Patricia Heberer, *Children During the Holocaust*. Lanham, MD: AltaMira Press in association with USHMM, 2011, p. 54. [Pavel Ilyin is among translators' names on the reverse side of title.]

Ред. перевода (совместно с В. Алцканом): *Мемориальный Музей Холокоста США. Путеводитель по музею*. Wash. D.C.: United States Holocaust Memorial Museum, [2005], 16 с. [Фамилии редакторов перевода не указаны.]

Перевод: Роберт Гохстанд. «Стоимость земли в Москве в начале XX века». В кн.: Павел Ильин и Блэр А. Рубл, отв. редакторы. *Москва рубежа XIX и XX столетий. Взгляд в прошлое издадека*. М.: РОССПЭН, 2004, с. 89–130.

Перевод (совместно с М. Каган.): Блэр Рубл. «Новый облик города: политика собственности в Ярославле». В кн.: *Международная научно-практическая конференция: «Представительные органы местного самоуправления в современном мире». Доклады, тезисы выступлений, материалы дискуссий. (27–28 апреля 1992 года)*. Ярославль, 1992, с. 95–125.

Перевод: Блэр А. Рубл. «Москва — Нью-Йорк: Архитектурные традиции в развитии городов на рубеже столетий». *Московский журнал*, 1992, № 2, с. 12–15.

Проектные работы в Гипрогоре (1960–1965)

Районная планировка Свердловской области. Участие в экономических разделах.

Районная планировка Горьковской области. Раздел «Машиностроение».

Районная планировка Мордовской АССР. Разделы «Население и города», «Машиностроение».

Районная планировка Орско-Халиловского промышленного района Оренбургской области. Разделы «Население и города», «Машиностроение».

Районная планировка Рязанской области. Автор проекта-экономист (гл. экономист проекта Г. Кузьмина).

Районная планировка Серово-Ивдельского промышленного района Свердловской области. Главный экономист проекта (автор проекта-архитектор В. И. Ванчугов, гл. инженер проекта В. И. Кольбах).

Районная планировка Игрим-Березовского промышленного района Тюменской области. Главный экономист проекта (автор проекта-архитектор В. И. Ванчугов).

Генеральный план города Рязьска Рязанской области, Автор проекта-экономист.

Генеральный план города Киржача Владимирской области. Автор проекта-экономист (автор проекта-архитектор И. А. Поляк).

Генеральный план города Усть-Кута Иркутской области. Автор проекта-экономист (автор проекта-архитектор Л. И. Мартынова).

Экспериментальный проект Северного промышленного района города Новгорода. Автор проекта (совм. с арх. Ю. В. Кратюк, инж. С. П. Леви, Л. Л. Челганским, М. И. Каган и др.).

Основы освоения и развития нефте-газоносных районов Тюменской области. Предварительная записка. Автор работы (совм. с арх. П. П. Джишкарини и др.).

Основы освоения и развития нефте-газоносных районов Тюменской области. Автор проекта (совм. с арх. П. П. Джишкарини и др.).

Павел Ильин (1936–2015)

was born in Moscow.

He received his Masters of Geography from Moscow State University.

Pavel worked at the Institute of Urban Development; the Institute of Geography, Academy of Science, where he earned his PhD, and then at the Department of Geography, Soviet Encyclopedia Publishing House. Since 1967 he was also responsible for content creation and script development for the Geography Show for Children aired on the National Radio.

In 1982 KGB came to search Ilyin family apartment. During the same year the family applied to immigrate, was denied permission to leave the USSR, and thus became "refuseniks". Following the search, KGB interrogated Pavel several times in an unsuccessful attempt to turn him into an informant. The Ilyin family was allowed to leave the USSR in 1987, after the American Association of Geographers sent a letter to Soviet Government requesting permission to immigrate for geographer Pavel Ilyin and his family.

Pavel began his career in the US as Fellow at Kennan Institute for Advanced Russian Studies. He then worked for Washington Processing Center, and finally at the National Holocaust Memorial Museum. Pavel considered his job at the Museum as the most important in his life.



Павел Ильин (1936–2015)

родился в Москве.

Павел окончил Географический факультет Московского государственного университета. Он работал в Институте проектирования городов; в Институте географии Академии наук, где защитил

диссертацию и получил степень кандидата географических наук. Затем он работал в Географической редакции Большой Советской энциклопедии. Начиная с 1967 года Павел писал тексты для серии детских передач географических загадок на Всесоюзном радио.

В 1982 году КГБ пришел с обыском в квартиру Ильиных. В том же году семья подала документы на эмиграцию и получила отказ, таким образом, все члены семьи стали «отказниками». После обыска Павел несколько раз был арестовыван КГБ, что было безуспешной попыткой сделать из него доносчика. В 1987 году семью Ильиных отпустили после того, как Американская ассоциация географов отправила письмо Советскому правительству с требованием предоствить право эмигрировать географу Павлу Ильину и его семье.

Первая позиция Павла в Америке была стипендиат в Институте современных русских исследований имени Кеннана. Затем он работал в Вашингтонском центре обработки информации. Последнюю свою работу в Национальном мемориальном музее Холокоста Павел считал самой важной в его жизни.



ISBN 978-1-950319-47-3



9 781950 319473